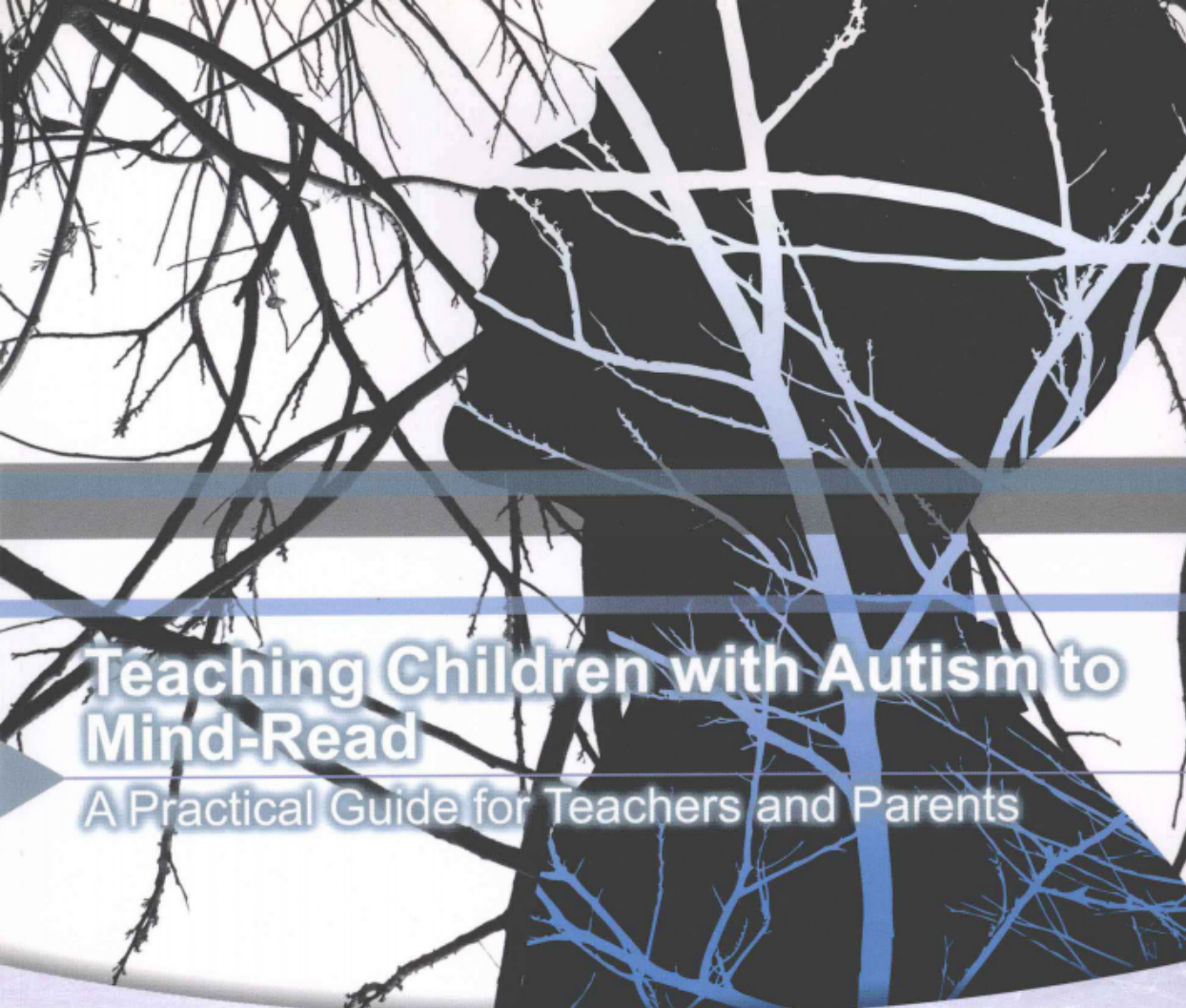




Teaching Children with Autism to Mind-Read

A Practical Guide for Teachers and Parents

心智解讀

自閉症光譜障礙者之教學實用手冊

Patricia Howlin, Simon Baron-Cohen & Julie Hadwin 著

王淑娟 總校閱

王淑娟・周怡君・黃雅祺・賴珮如 譯



心理出版社

Teaching Children with Autism to Mind-Read

A Practical Guide for Teachers and Parents

在不同的領域中，大量研究結果顯示自閉症光譜障礙孩童在推理他人思想、信念、欲望和意圖上有所困難。由目前所知看來，這些能力的缺損，導致自閉症光譜障礙孩童在社交和溝通上表現出明顯的困難。

本書以其他特殊需求兒童的心智功能運作情形來探討自閉症光譜障礙孩童「心智能力」的缺陷，並教導自閉症孩童解讀別人的想法。本書亦介紹目前嘗試提升自閉症光譜障礙者理解他人想法之相關能力的實驗研究，以及這些研究的介入方法與教材、教具和教學策略的詳細資料，同時提供實用的教學指南來幫助自閉症光譜障礙孩童改善他們在信念、情緒和假裝遊戲上的理解。

本書亦可處理特定問題的向度，包括：

- 教導孩童理解臉部的情緒表達。
- 教導孩童辨識他人生氣、難過、害怕和高興的感受。
- 教導孩童有關情緒如何被已經發生和即將發生的事情所影響。
- 教導孩童從他人的觀點來看事情。
- 教導孩童理解他人的知識和信念。

本書提供易於遵循的教學指引，特別針對給相關的特殊教育教師、臨床心理師和語言治療師，及自閉症光譜障礙者的照顧者。

ISBN 978-986-191-422-0



9 789861 914220

心智 解讀

自閉症光譜障礙者 之教學實用手冊

Patricia Howlin、Simon Baron-Cohen
與 Julie Hadwin ◆ 著

王淑娟 ◆ 總校閱

王淑娟、周怡君、黃雅祺、賴珮如 ◆ 譯



心智解讀：自閉症光譜障礙者之教學實用手冊／
Patricia Howlin, Simon Baron-Cohen, Julie Hadwin 著；
王淑娟等譯．-- 初版．-- 臺北市：心理，2011.04
面；公分．--（障礙教育系列；63105）
譯自：Teaching children with autism to mind-read：
a practical guide for teachers and parents
ISBN 978-986-191-422-0（平裝）
1.特殊兒童教育 2.自閉症 3.心智發展

529.6

100002873

障礙教育系列 63105

心智解讀：自閉症光譜障礙者之教學實用手冊

作 者：Patricia Howlin, Simon Baron-Cohen & Julie Hadwin

總校閱：王淑娟

譯 者：王淑娟、周怡君、黃雅琪、賴珮如

執行編輯：高碧嶸

總編輯：林敬堯

發行人：洪有義

出版者：心理出版社股份有限公司

地 址：台北市大安區和平東路一段 180 號 7 樓

電 話：(02) 23671490

傳 真：(02) 23671457

郵撥帳號：19293172 心理出版社股份有限公司

網 址：<http://www.psy.com.tw>

電子信箱：psychoco@ms15.hinet.net

駐美代表：Lisa Wu (Tel: 973 546-5845)

排 版 者：臻園打字印刷有限公司

印 刷 者：正恒實業有限公司

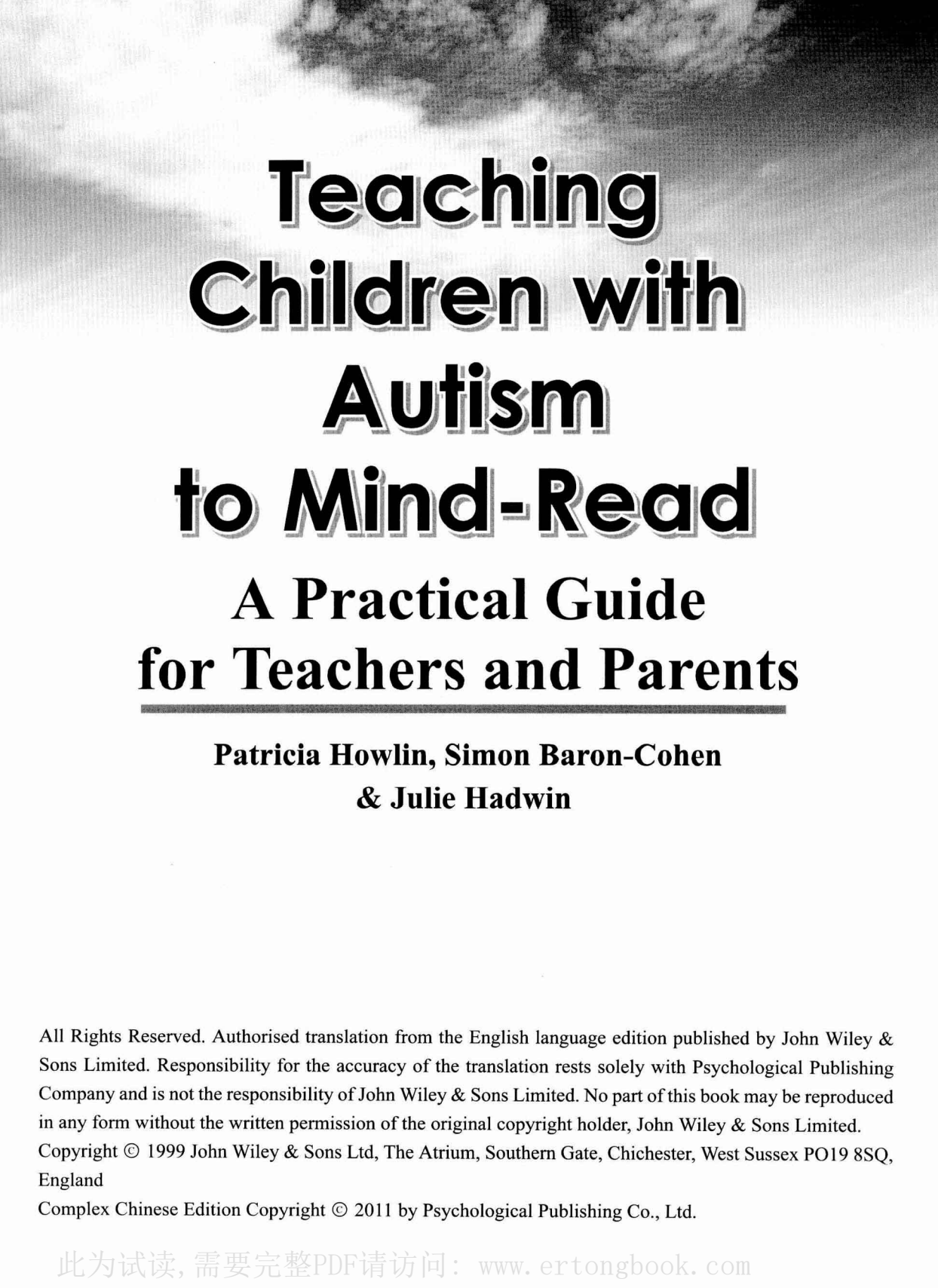
初版一刷：2011 年 4 月

I S B N：978-986-191-422-0

定 價：新台幣 350 元

■ 有著作權・侵害必究 ■

【本書獲有原出版者全球繁體中文版出版發行獨家授權】



Teaching Children with Autism to Mind-Read

A Practical Guide for Teachers and Parents

**Patricia Howlin, Simon Baron-Cohen
& Julie Hadwin**

All Rights Reserved. Authorised translation from the English language edition published by John Wiley & Sons Limited. Responsibility for the accuracy of the translation rests solely with Psychological Publishing Company and is not the responsibility of John Wiley & Sons Limited. No part of this book may be reproduced in any form without the written permission of the original copyright holder, John Wiley & Sons Limited.

Copyright © 1999 John Wiley & Sons Ltd, The Atrium, Southern Gate, Chichester, West Sussex PO19 8SQ, England

Complex Chinese Edition Copyright © 2011 by Psychological Publishing Co., Ltd.

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

作者簡介

Patricia Howlin

任職於倫敦大學聖喬治醫院醫學院（St. George's Hospital Medical School, University of London）

Simon Baron-Cohen

任職於劍橋大學（University of Cambridge）

Julie Hadwin

任職於肯特大學（University of Kent）

總校閱簡介

王淑娟

現任：國立臺中教育大學特殊教育學系副教授

經歷：彰化基督教醫院語言治療師

私立中山醫學大學復健系聽語治療組講師

臺中市立復健醫院語言治療督導

譯者簡介

(按筆畫順序排列)

王淑娟

同總校閱簡介

周怡君

國立臺中教育大學特殊教育學系研究生
南開科技大學學生輔導中心資源教室輔導人員

黃雅祺

國立臺中教育大學特殊教育學系研究生
臺中市自閉症巡迴輔導教師

賴珮如

國立臺中教育大學特殊教育學系研究生
彰化縣自閉症巡迴輔導教師



譯者序

近幾年由於特殊教育的推動，與國人對身心障礙者的關懷重視，「自閉症」一詞已成為國人不陌生的名稱。長期以來，不管醫療、教育界和研究學者也都努力想要解開自閉症候群者〔現正式的名稱為：自閉症光譜症候群（autism spectrum syndromes）〕在語言、溝通、情緒以及人際互動困擾之謎。因此，先後已有不少人提出相關的理論和教學介入策略，然而至今仍然無法完全解決自閉症者在各領域知識的「實用」能力。

在本人職業生涯中，從最初心理學領域基礎，而一腳跨入語言治療工作多年，又機緣下在特殊教育界服務，始終也都有機會與自閉症者接觸，這其間不斷地在思索該如何能突破這一族群在溝通與人際互動的問題——「無法跳脫出自身的立場，以對方的角度來看待事情」困難，直至閱讀到「心智理論」（Mind of Theory）大師 Simon Baron-Cohen 同時亦是本書作者之一對自閉症者的論點後，終稍能解開心中大惑。不過，也一直苦感於沒有一本以中文書寫而可以在課堂上使用的教科書，或教學輔導職場上使用來為老師或家長說明的相關書籍，所以基於自己的工作需求和教學實務上的需要，萌生翻譯此書的想法。

在翻譯的過程中，本翻譯小組四人盡可能依照本書原作者之運用圖畫呈現情境，以「表情圖」作為情緒反應的方式，同時符合視覺與具體的教學策略來教導自閉症者；在文字之書寫方面，則以深入淺出的原則為主，以期能讓家長們輕鬆易讀且能按照書上所提供之步驟進行教學，以達有效教學為目的。

本書翻譯之完成，前後共花費我們整整一年不眠不休的時間，心中真的很感謝成員中的珮如、雅祺和怡君三位的辛苦。尤其這期間你們三位也同時要為自己的研究論文努力，在忙碌奔波之餘，還抽空翻譯此書，此種心志與



毅力確實難能可貴，相信我們小組培養出來之情感亦是讓我們留存一輩子，永難忘懷的！

在翻譯過程中，承蒙心理出版社林敬堯總編輯的支持與鼓勵，心中著實感激，此外，特別感謝執行編輯高碧嶸小姐的細心更正與建議，使本書更加完善而得以順利付梓。

最後，希望閱讀此書的讀者都能從中獲益！

王淑娟 謹識

國立臺中教育大學求真樓

2011.3.30



給教師和家長的小叮嚀

本書提供你豐富的教材圖片，讓你可在家裡或教室中使用，亦以多元的方式來呈現提升孩童心智、思想、意圖、欲望和情緒的不同教學範例，讓你可應用在實務教學上，以克服無教材使用的窘境。有時你可能對相關專有名詞不甚瞭解（例如在緒論中），但是請你不要氣餒！再三強調，本書為了適合給不同專長領域的讀者閱讀，所以以淺顯易懂的方式來撰寫。我們希望能透過書中圖片的應用，達到自我學習的效果，並讓你發現它實用的價值。身為作者的我們會很樂於見到你善加利用本書。



目次

❖ 作者簡介	iv
❖ 總校閱簡介	v
❖ 譯者簡介	vi
❖ 譯者序	vii
❖ 給教師和家長的小叮嚀	ix

PART 1 緒論

001

❖ 理論背景和指導指南	001
❖ 改善自閉症社交和溝通缺陷方面的早期研究	001
❖ 傳統介入方法的限制	002
❖ 正常孩童的「心智解讀」能力	002
❖ 心智解讀的重要性：我們用它來做什麼？	006
❖ 自閉症的「心盲特質」	009
❖ 臨床經驗的實例	011
❖ 心智解讀能被教嗎？	014
❖ 教導心理狀態概念的方法	015
❖ 克服類化的問題	017
❖ 實驗研究結果	018
❖ 本書是為誰設計的？	018
❖ 本書教學方法的限制	019

❖ 本書結構.....	019
-------------	-----

PART 2

教導情緒

025

❖ 情緒理解的五個階段.....	025
❖ 階段一：運用照片識別臉部表情	026
❖ 階段二：運用圖片識別情緒.....	028
❖ 階段三：辨識以情境為基礎的情緒.....	030
❖ 階段四：辨識以欲望為基礎的情緒.....	082
❖ 階段五：辨識以信念為基礎的情緒.....	133

PART 3

教導訊息狀態

237

❖ 訊息狀態理解的五個階段	237
❖ 階段一：簡單的視覺觀點取替	238
❖ 階段二：複雜的視覺觀點取替	242
❖ 階段三：理解「看到導致知道」的原則.....	246
❖ 階段四：依個人知識基礎來預測他人的行動	251
❖ 階段五：理解錯誤信念	255

PART 4

發展假裝性遊戲

265

❖ 假裝性遊戲的五個階段.....	265
❖ 評量和教學假裝性遊戲.....	266

- ❖ 透過他人的視線來判斷他們想要什麼、對什麼有興趣，或者下一步的行動.....279
- ❖ 利用照片來呈現他人的想法和信念.....279
- ❖ 使用「卡通式想法泡泡」來代表信念.....281
- ❖ 分享式注意力和同理心.....282

❖ 理論背景和指導指南

自閉症是一種複雜的疾病，它影響到孩童許多方面的功能，特別是在社交行為與溝通能力的發展影響最大，甚至是非語文智商也深受影響，這些困難會隨著僵化的行為模式、已固著的興趣與儀式化的行為而更加嚴重¹。儘管有大量的研究企圖解開自閉症成因之「謎」²，然而目前所知仍有限。在眾多的個案中，遺傳因素是顯而易見的重要關鍵，但至今仍未發現特定的遺傳模式。運用行為特質來減少一些自閉症次要的行為問題是有效的治療方法³，但對於社交和溝通方面的異常卻往往無法改善，而這正是本書想要正視的問題。

❖ 改善自閉症社交和溝通缺陷方面的早期研究

早期有數百項的研究，希望增進自閉症孩童和成人的社交和溝通技巧⁴。例如藥物、維生素和飲食治療，或「擁抱」、「音樂」與「寵物」等介入療法，以及支持性溝通訓練（facilitated communication）、感覺統合，還有其他各類的方案，以上介入或治療方式都有其不同的訴求重點。但可惜的是，這些宣稱成功的介入與治療卻缺乏實徵性的研究。目前被證實最成功的介入方式是結構化教學，其重點在於發展更適當的社交和溝通技巧⁵。有一些研究已經開始探討安排非障礙的同儕與自閉症孩童相處⁶，降低焦慮的技術也經證實